**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse

**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France

**Band:** 48 (1968) **Heft:** 4: Le froid

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

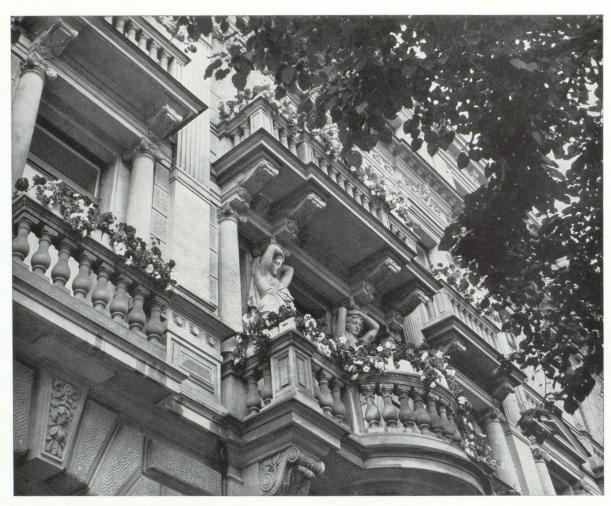
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 21.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# Paradeplatz



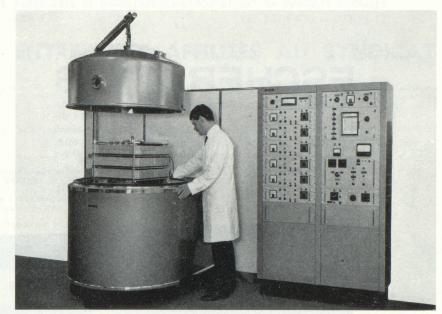
En 1856, année de sa fondation, notre Banque a élu domicile au centre de la cité de Zurich. Depuis 1876, s'élève à l'angle Paradeplatz-Bahnhofstrasse l'imposant édifice de son siège central, pierre angulaire du monde bancaire de Zurich.

Aujourd'hui, derrière la même classique et attachante façade, travaille à un rythme s'accélérant une grande banque moderne, dynamique, jeune de plus de cent ans de réussite.

CRÉDIT SUISSE



9, rue Moreau-Vauthier 92-BOULOGNE (Hauts-de-Seine) Téléphone: 605.64-25 - 825.07-80



SUBLIMATEUR Type SM permettant le traitement de produits en ampoules, en flacons ou en vrac

### APPAREILS DE LYOPHILISATION

#### QUELQUES RÉFÉRENCES :

#### FRANCE:

Institut Pasteur, Paris, Garches (4 postes). Laboratoires SPECIA (6 postes). ROUSSEL-UCLAF, Romainville (3 postes). Laboratoires BYLA (4 postes).

Institut MERIEUX, Lyon (3 postes).

I.F.F.A., Lyon (4 postes)

Institut de Sérothérapie Hémopoïétique, Romainville (5 postes). Société RHONE-POULENC, Paris (2 postes).

Société Industrielle de Biochimie, Massy. Laboratoires BIOCODEX, Paris (5 postes). Laboratoires CHOAY, Paris (3 postes).
Laboratoires EURORGA (8 postes).
Laboratoires de l'HEPATROL (5 postes).
FEVRIER-DECOISY-CHAMPION (4 postes).
Laboratoire LYOCENTRE (17 postes).

#### ÉTRANGER:

CROIX-ROUGE SUISSE, Berne (3 postes).

NESTLÉ (2 appareils)

Laboratoires CIBA (Suisse) (6 postes).

M.O.A. Veterinary Research Laboratories Weybridge (GB)

(2 postes).
WELLCOME FOUNDATION (GB) (2 postes).

EVANS Biological Institute (GB).

EVANS Biological Institute (GB).
GLAXO Laboratories (Inde) (2 postes).
Laboratoire KOBANYAI, Institut HUMAN (Hongrie) (8 postes).
Laboratoires Vétérinaires: Elisabethville (Congo).
Astrida (Ruanda), Dakar (Sénégal), Tel-Aviv (Israël).
Istambul (Turquie), Pulawi (Pologne) (8 postes).
Laboratoires NOVIL (Portugal) (2 postes).
Laboratoires LAUZIER (Mexico) (2 postes).
Laboratoires ITALMEX (Mexico).
Laboratoires ROUSSEL (Mexico).
Laboratoires CARNOT (Mexico) (3 postes).
Cia Rhodia Brasileira (Brésil) (4 postes).
Queen Saovabha Memorial Institute BANGKOK (Thaïlande).

Queen Saovabha Memorial Institute BANGKOK (Thaïlande).

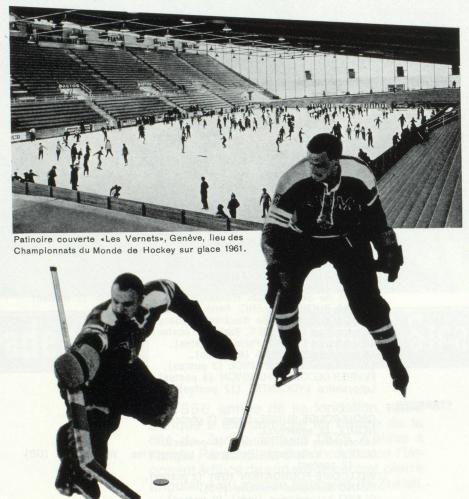
## **ESCHER WYSS**

Depuis 1950, Escher Wyss ne construit plus que des patinoires artificielles avec évaporation directe de l'agent frigorigène. Il existe à ce jour des patinoires construites sur ce principe dans 6 pays d'Europe. La surface totale de ces patinoires, en exploitation et partiellement en construction, atteint 77 800 m².

**Escher Wyss** 

Zurich

Société Anonyme



ESCHER-WYSS (France) S.A.R.L. – 8, rue Cimarosa, PARIS-XVI<sup>e</sup> – KLÉ 70-04 + TELEX - EWF 26 625

#### SYNDICAT NATIONAL DES FABRICANTS ET IMPORTATEURS-EXPORTATEURS DE PRODUITS SURGELÉS

3, rue de Logelbach - 75 - PARIS-17e

Tél. 227.84-92 et 227.95-52

### RÉPERTOIRE DES ENTREPRISES AFFILIÉES AU SYNDICAT

Légende des produits

L.: Légumes — F.: Fruits — J.: Jus de Fruits — Vi.: Viandes — A.: Abats — Vo.: Volailles — G.: Gibier — E.: Escargots — Cg. Cuisses de Grenouilles — P.: Poisson — C.: Crustacés — M. Mollusques — Pf.: Pâtes farcies — Pc.: Plats cuisinés — Pa.: Pâte et pâtisserie — Q.: Quenelles

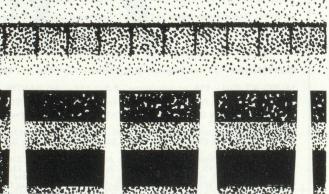
	PRODUITS		
NOMS ET ADRESSES DES ÉTABLISSEMENTS	Fabri- qués	Impor- tés	Exporté
IR FRANCE - Centre d'Armement et de Ravitaillement Hôtelier - B.P. 114 (94) ORLY - Aérogare - Tél. : 535-78-00	Pc*	L.Vi.P.C.*	Pc*
SSOCIATION ROCHELAISE DE PÊCHE A VAPEUR - Quai Louis-Prunier - B.P. 77 (17) LA ROCHELLE - Tél. : (46)	P.	P.	P.
28-34-01 +		P.C.M.	100
ATTENDIER (A. Guiot et Fils) - 8, rue Coquillière - (75) PARIS 1er - Tél. : 236-95-50	Pc. E.		Pc.
LLOT (Éts J.) - (89) BASSOU - Tél. : 1	L.F.	L.F.	L.
ONDUELLE (Éts) - (59) RENESCURE - Tél. : 6	L.	F.	L. F.
ASACRUS (Sté) - 22, bd de Lorraine - B.P. 174 - (06) CANNES - Tél. : (93) 38-71-74 +		C.Cg.	Cg.C.M
ASSEGRAIN (Sté) - 341, route de Clisson - B.P. 673 - (44) NANTES - Tél. : (40) 74-75-11	L.	L.F.A.	
BOURGET - Tél. : 284-06-15		P.C.M.	
ONSERVERIES BRETAGNE PROVENCE - Rue des Phocéens - (84) ORANGE - Tél. : (90) (70-91-11) 517 ONSERVERIES PETITJEAN (GAY et Cie) - 22, rue Gabriel-Péri - (93) LE PRÉ-SAINT-GERVAIS - Tél. : 845-19-80	Pf.Pc. L.F.		
OOPÉRATIVE DES AGRICULTEURS DE BRETAGNE - Département des Productions Végétales - 59, rue de Brest - (29 N)			
LANDERNEAU - Tél. : (98) (85-91-11) 495	L.F. Pc.		
OUTURIER Frères (Sté) - (55) SIVRY-sur-MEUSE - Tél. : 107	E.M.Q.		E.M.Q.
AVID Fils (Sté) - MARTIN ÉGLISE - B.P. 41 - (76) DIEPPE - Tél. : (35)84-39-41	P.Pc.	Vi.A.G. P.C.M.	Vi.A.Vo
TEXT BEING BEING AT STOLEN BEING BEI	P.M.	P.C.M.	P.C.M.
ESSAU et Cie (Sté A.L.) - 38, rue du Louvre - (75) PARIS 1er - Tél. : 236-03-40	Pa.	Vi.A.Cg.	
MMOP (Sté) - 32, av. du Docteur-Heckel - La Pomme - (13) MARSEILLE 11º - Tél. : (91) 42-92-74	, a.	F.	
RAISGEL (Sté) - 163, rue Henri Barbusse - B.P. 7 - (93) AUBERVILLIERS - Tél. : 352-16-53		L.Vi.A. Cg.P.C.M.	
ANCE GLACES (Sté) (Findus Gervais) - 7, rue Euryale Dehaynin - (75) PARIS 19° - Tél.: 205-97-33	L.F.P.	L.F.A. P.C.M.	L.F.A. P.M.
RESCA (Sté) - 71 rue Chardon-Lagache - (75) PARIS 16° - Tél · 527 -47-90		P.C.M.	r.M.
RIGOS COUDERT (Sté) - Frigorifiques de Beauregard - (19) BRIVE-LA-GAILLARDE - Tél. : (52) 24-32-79	L.F.Vi.Vo. Pc. à la demande		
INDUSTRIE DU FRUIT D'AUVERGNE - 12, Chemin de la Papeterie - (63) CHAMALIÈRES - Tél. : (73) 93-75-49	F.	P.	
AMPE et Cie (Sté R.) - 6, rue Jean-Marie Jégo - (75) PARIS (13°) - Tél. : 402-46-30		L.F.P.C. M.Pc.	
AINGOURD (Éts R.) - 2, place Saint-Laurent - B.P. 326 - (45) ORLÉANS - Tél. : (38) 87-10-65	L.		
ARÉE SERVICE - 30, av. du Docteur Arnold Netter - (75) PARIS 12º - Tél. : 628-32-71	L.	P.	
EALE et Cie (Sté M.) - 64, av. Pierre Larousse - (92) MALAKOFF - Tél. : 253-04-07	ī.		
YRO (Sté) - 22, av. des Baléares - (66) PERPIGNAN - Tél. : (69) 34-80-67	Pc. à la	P.	
	demande		
MNIGEL (Sté) (Gautier Frères et Cie) - 11, rue Florian Laporte - Port de Pêche - (56) LORIENT - Tél. : (97) 64-38-44 CHE ET FROID (Sté) Département Surgélation - rue Albert Lavocat - B.P. 278/1 - (62) BOULOGNE-sur-MER -	P.C.M.	P.C.M.	P.C.M. Vi.A.Vo.
Tél.: (21) 31-32-00	P.C.	P.C.M.	E.Cg.
RCHET ET DHELLEMMES (Sté) - 31, Port de Pêche - (56) LORIENT - Tél. : (97) 64-28-61	P.		P.C.M.
	0 C D D(	L.F.Vi.A.	
RIMAGEL (Sté) - 33, rue Mogador - B.P. 284-09 - (75) PARIS 9° - Tél. : 744-69-59		Vo.G.Cg. P.C.M.	
AUPIQUET (Cie) - 128, bd Jules Verne - B.P. 1.117 - (44) NANTES - Tél. : (40) 74-20-01		L.A.Cg.	
RVIFRAIS (Sté des Produits) - 25, quai Bérigny - B.P. 6 - (76) FÉCAMP - Tél.: 802	L.F.E.P.	P.C.M.	
OCIÉTÉ D'ACHATS DIRECTS D'ALIMENTATION (A.D.A.) « Les Produits Maxim's », 3, rue Royale - (75) PARIS 8º - Tél. : 265-27-94	Pc		Pc
OCIÉTÉ COMMERCIALE DE DISTRIBUTION - 51, bd Longchamp - (13) MARSEILLE 1° I - B.P. 208 bis - Tél.: (91) 64-26-52 OCIÉTÉ DE PÊCHE ET CONGÉLATION - 20, place du Général de Gaulle - P.O.B. 382 - SAINT-PIERRE - Saint-Pierre		F.	
POLE LE DE LEGISE EL CONTOLLATION - AU, place du General de Gaulle - F.O.D. 304 - SAINT-FIERRE - SAINT-FIERRE	Ρ.		P.
et Miquelon	P.C.	F.	
et Miquelon		P.C.M.	
et Miquelon	L.P.M.		E.
et Miquelon	E.Pc	E.	
et Miquelon.  DCOGEL (Sté) - Marché des Paysans - rue des Halles - (20) AJACCIO - Tél. : 18-59.  DFRANAF (Sté) - 15, rue du Louvre - (75) PARIS 1er - Tél. : 236-90-88.  DFRINO (Sté) - 17, rue Dumont d'Urville - B.P. 111 - (14) CAEN - Tél. : (31) 81-37-96.  NGEMACH (Éts) - 42, route de Bischwiller - B.P. 58 - (67) SCHILTIGHEIM - Tél. : (88) 33-05-01.  T ACUIRE (Sté) - 24, rue Séguin - (69) LYON 2e - Tél. : (78) 42-17-08	E.Pc Pa.Pc.	L.A.Cg.	
et Miquelon	E.Pc		
et Miquelon.  OCGEL (Sté) - Marché des Paysans - rue des Halles - (20) AJACCIO - Tél. : 18-59.  DERANAF (Sté) - 15, rue du Louvre - (75) PARIS 1er - Tél. : 236-90-88.  DERINO (Sté) - 17, rue Dumont d'Urville - B.P. 111 - (14) CAEN - Tél. : (31) 81-37-96.  NGEMACH (Éts) - 42, route de Bischwiller - B.P. 58 - (67) SCHILTIGHEIM - Tél. : (88) 33-05-01.  T ACUIRE (Sté) - 24, rue Séguin - (69) LYON 2e - Tél. : (78) 42-17-08.  VAGEL (Sté) - 52, rue de Lisbonne - (75) PARIS 8e - Tél. : 227-33-09.	E.Pc Pa.Pc. P.C.M.	L.A.Cg. P.C.M. Vi.A.Vo.	<b>-</b>
et Miquelon.  DCOGEL (Sté) - Marché des Paysans - rue des Halles - (20) AJACCIO - Tél. : 18-59.  DFRANAF (Sté) - 15, rue du Louvre - (75) PARIS 1er - Tél. : 236-90-88.  DFRINO (Sté) - 17, rue Dumont d'Urville - B.P. 111 - (14) CAEN - Tél. : (31) 81-37-96.  NGEMACH (Éts) - 42, route de Bischwiller - B.P. 58 - (67) SCHILTIGHEIM - Tél. : (88) 33-05-01.  T ACUIRE (Sté) - 24, rue Séguin - (69) LYON 2e - Tél. : (78) 42-17-08.  VAGEL (Sté) - 52, rue de Lisbonne - (75) PARIS 8e - Tél. : 227-33-09.  J.F. (Éts) (Malvoisin) - Port Fluvial - (71) MACON - Tél. : 0-24	E.Pc Pa.Pc. P.C.M.	L.A.Cg. P.C.M.	E.

<sup>\*</sup> Hors commerce (Avitaillement des longs courriers de la Compagnie). \*\* Exclusivement destinés à la fabrication de jus de fruits et légumes.



# superblanc lafarge

ciment portland
à haute résistance initiale;
résout
le problème esthétique
de toutes les applications
du ciment
par sa franchise,
sa luminosité
et la diversité
de ses effets.



CIMENTS LAFARGE 28, RUE ÉMILE-MENIER PARIS 16<sup>e</sup> TÉL.: 727.97.89.

### participez au...



LA PLUS **IMPORTANTE MANIFESTATION INTERNATIONALE** DANS LE GENRE tous matériel et équipement pour les sports de neige et de glace

TISSUS-VÊTEMENTS-GANTERIE BONNETERIE - FOURRURES CUIRS - PEAUX - CHAUSSURES DE SKI, D'ESCALADE ET D'APRÈS-SKI - TEXTILES ARTICLES MÉTALLIQUES

La mode sous toutes ses formes

équipement des stations - matériel de déneigement - entretien des pistes et remontées mécaniques

RÉSERVÉ AUX ACHETEURS PROFESSIONNELS

## MARCHÉ EUROPÉEN des SPORTS D'HIVER à GRENOBLE



du TER au 5 Mars 1969

XII SALON INTERNATIONAL DES SPORTS D'HIVER

DIRECTION, ADMINISTRATION: PALAIS DES EXPOSITIONS ALPEXPO 38 GRENOBLE/FRANCE - TÉL. : (76) 87-02-61



pellicules films et complexes d'emballage

plastiques semi-ouvrés pour l'industrie

papiers diazo

matériel de reproduction pour diazocopie et électrocopie

plaques d'impression offset



Société LA CELLOPHANE 110, Bd HAUSSMANN - PARIS 8° - Tél. 387.31.76 GROUPE RHÔNE-POULENC





### précision dans la climatisation

#### APPAREILS POUR VENTILATION ET CLIMATISATION

Caissons de traitement d'air central et multizone - Climatiseurs auto-nomes - Inducteurs de différents types pour divers systèmes.

- Ventilo convecteurs
- Climatiseurs autonomes pour laboratoires.
- Conditionneurs industriels.
- Monoblocs de production d'eau glacée aéroréfrigérants
- Echangeurs.
- Unités de traitement terminal.
- Ventilateurs axiaux.

Gamme complète d'équipements pour abris antiatomiques

14, Av. de la Plage - JOINVILLE LE PONT - 94 Tél. 883.30.71

Agences et Bureaux de Vente : Lille - Lyon - Marseille - Mulhouse - Rouen

Maisons Associées : ZURICH - FRANCFORT/M - LONDRES - BARCELONE - SAO PAULO BAARN (Holl.) - CHARLOTTE (USA)



pour lui





pour elle



Il est encore prématuré d'envisager la réalisation complète de votre construction avec... DUNLOTHERM (2 Mais vous pouvez d'ores et déjà lui apporter le confort en isolant ses parois, planchers, toitures etc... avec les plaques **DUNLOTHERM** (mousse rigide de polyuréthane) et en protégeant les tuyauteries, canalisations, gaines, avec les manchons **DUNLOTHERM MSR** 

#### DISTRIBUÉS PAR :

photo Trogneux

C AKILA/MARAIS

#### PROTECMO FILIALE DUNLOP

rigides et semi-rigides

64, rue Camille-Desmoulins 92 - ISSY-les-MOULINEAUX - Tél. : 644-48-77

#### **DUNLOP** (Suisse) S.A.

8035 ZURICH 6 Beckenhofstrasse 6 1211 GENEVE 24, 10 rue Marziano

Suite à votre annonce parue dans :

veuillez me documenter sur vos produits

NOM FONCTION SOCIÉTÉ ADRESSE



## Banque pour le Développement Commercial

Trade Development Bank

Capital et réserves : 66.500.000 francs suisses

Siège social :

Genève

16, place de la Fusterie

Succursales:

Chiasso Londres

25, Corso San Gottardo 21, Aldermanbury - E. C. 2

Bureaux de représentation : Paris

Rue de Lubeck 30

Beyrouth

Rue Allenby

212 rua 15 de Novembro

Rio de Janeiro Rua Sete de Setembro 54-5º andar

Buenos Aires Florida 890 - Piso 26

Banque associée :

Republic National Bank of New York 452, Fifth Avenue, New York, N. Y. 10018

Member Federal Reserve System

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Sociétés sœurs :

Banque de Crédit National S. A. L.

Rue Allenby, Beyrouth Banco de Santos S. A.

Banco Safra de Desenvolvimento S. A.

212 rua 15 de Novembro, SAO PAULO, S. P.

vous assiste efficacement dans toutes vos affaires bancaires internationales

BATIMENTS
APPARTEMENTS
- VILLAS BUREAUX
COMMERCES

Assurances Multirisques "BLOC" sans règle proportionnelle

# UNION SUISSE

Compagnie Générale d'Assurances

à GENÈVE

SUCCURSALE FRANCAISE :

15, rue du Musée-Guimet LYON (6°)

BUREAU DE LYON :

2, rue de la République Tél. 28-54-11 à 13

DIRECTION DE PARIS :

**43**, rue Chaussée d'Antin Tél. 744-87-59



L'Illustré SA, CH-1000 Lausanne

# SOCIÉTÉ BANCAIRE DE GENÈVE

Fondée en 1935

Toutes opérations de banque

GENÈVE 6, place de la Synagogue

Téléphone : 25 42 20

Télex: 22 201

### Automates pour le traitement des surfaces — Ebavurage

Divers automates pouvant être montés sur nos machines permettent :

- a) des sablages et traitements automatiques ;
- b) des ébavurages et finitions de tous ordres;
- c) une économie et rationalisation garantie.

Chaque demande fait l'objet d'essais préliminaires et divers en présence de l'intéressé, permettant une garantie complète sur les résultats recherchés.

#### **Sableuses**



Unibloc 70/100 Sp.





A la pointe du progrès!

Unibloc 70

Appareil de sablage de grandeur moyenne employé dans la mécanique de précision - la fabrication d'outillages - de machines et d'appareils de tous genres. Ouverture totale de la chambre de travail - éclairage néon - 1 pistolet de haut rendement - épurateur d'air comprimé - réducteur de pression - manomètre - soupape électromagnétique - interrupteur à pédale groupe de ventilation et de dépoussiérage par ventilateur et système centrique incorporé. Possibilité de montage d'un dispositif spécial pour le traitement de petites pièces par séries.

Encombrement en plan :  $0.7 \times 0.92 \text{ m}$ Hauteur : 1.45 m

Chambre de travail :  $0.7 \times 0.5 \times 0.4 \text{ m}$ 





RECHERCHES BANDES TRANSPORTEUSES PLUS DE 17.000

FABRICATIONS: PNEUS POUR VOITURES, VEHICULES UTILITAIRES, CAMINAS,
TRACTEURS, AVIONS, BANDES TRANSFORTEUSES
ET ELEVATRICES, COURROIES DE LATASMISSION, TUYAUX
INDUSTRIELS, JOINTS, PIECES MULTES, VANNES, AMORTISSEURS
DE VIBRATIONS, PORTES SOUPLES, FEUILLES PLASTIQUES POUR
VETEMENTS, HOUSSES, BUECAUX, MAROQUINERIE, CONDITIONNEMENT,
PLAQUES RIGIDES POUM FORMAGE, PLASTIQUES CELLULAIRES POUR
FLOTTABILITE, CLIMATISATION, ISOLATION, MATELAS KLIM-CONFORT,
REVETEMENT DE SOL PLASTIQUE ET CAOUTCHOUC, TISSUS ENDUIT POUR REVETEMENT MURAL, MEUBLES, VETEMENTS DE PROTECTION. BOTTES CHAUSSURES, GANTS. PLUS DE 17.000 FABRICATIONS: PNEUS POUR VOITURES, VEHICULES UTILITAIRES, CAMIONS, TRACTEURS, AVIONS, BANDES TRANSPORTEUSES ET ELEVATRICES, COURROUES DE TRANSMISSION, TUYAUX INDUSTRIELS, JOINTS, PIECES MOQLEES, VANNES, AMORTISSEURS DE VIBRATIONS, POBTES SOUPLES, FEUILLES PLASTIQUES POUR VETEMENTS, HOUSSES, RIDEAUX. MARDO-QUINERIE, CONDITIONNEMENT, PLAQUES RIGIDES POUR FORMAGE, PLASTIQUES CELLULAIRES POUR FORMAGE, PLASTIQUES CELLULAIRES CAOUTCHOUC MANUFACTURE POUR FLOTTABILITE, CLIMATISA-TION, ISOLATION PNEUMATIQUES A LECHELON EUROPEEN

# Le cuivre, garant de la ponctualité.

		Lau-Aarau Lau-Aarau	交	550		
		Interlaken-Bern		634	12	☆ Brugg- 1Stere-
2122	6	Olten		714	11	Zürich
2143	8	Venezia-Milano-Chiasso		734	11	Brugg
0)2211	11	Interlaken-Bern	TEE	804	4	Zürich
TEE 2224	8	Milano-Lugano-Zürich		833	7	Zürich
2256	8	Luzer	Sec.			h
2321	5	Roma-Milano-Chiasso	1	856		Herthur-Kablenz
9)2328	10	Milano-Chiasso	Ε	927	8	Winterthur-Koblenz
2332	7	Brig Interlaken-Bern		948	6	Bucuresti Wien/Graz-Zürich
1)2341	8	Milano-Chiasso		1000	5	Brugg
				1104	3	Winterthur-Kook ex
				1116	9	Ziner

n exemple parmi bien d'autres: ce profil de contact en cuivre. Une locomotive moderne contient jusqu'à 12 tonnes de fils, profils, tubes et produits laminés en métaux cuivreux. Le réseau suisse, des centaines de km de fil conducteur. Conductibilité, résistance à la corrosion du cuivre: l'horaire devient réalité. Dans l'électrotechnique et les transmissions, le cuivre est roi.



ASSOCIATION MÉTALLURGIQUE SA BERNE:

BOILLAT SA RECONVILIER

USINES MÉTALLURGIQUES SA DORNACH

USINES MÉTALLURGIQUES SUISSES SELVE & CIE THOUNE

# ÉCOLE PRIVÉE TOURNESOL

3780 Gstaad 1050 m

Direction: M. et Mme Müllener-Hess

30 garçons et filles 5 à 12 ans

Enseignement complet en français et en anglais.

Sport d'été : tennis, équitation, natation.

Sport d'hiver : ski et patin.

Cours d'été : 1er juillet au 21/22 août.

0

Complete education in french or english.

Summer sports: tennis, riding and swimming.

Wintersports: ski-ing and skating.

Summercourse starting July 1. ending August 21./22.

.

Französisch oder englisches Schulprogramm. Sommersport: Tennis, Reiten und Schwimmen. Wintersport: Skifahren und Schlittschuhlaufen. Sommerkurs: 1. Juli bis 21./22. August.

## Votre domiciliation commerciale SUR LA COTE D'AZUR

Dans un immeuble de haut standing nous vous offrons :

- UNE ADRESSE COMMERCIALE
- UN BUREAU SPACIEUX ET FONCTIONNEL AVEC :
  - Téléphone
  - Secrétariat trilingue
  - Service classement dossiers
  - Service photocopie
- RELATIONS AVEC SIÈGE SOCIAL
- PROGRAMMES DE VENTES ÉTUDES DE MARCHÉS STATISTIQUES
- PRÉPARATION DE RÉUNIONS :
  - Conférences de presse
  - Cocktails
  - Congrès, séminaires
- RÉSERVATION HOTELIÈRE
- SERVICE TRANSIT ET LOCATIONS VOITURES

ABONNEMENTS FORFAITAIRES

Pour tous renseignements complémentaires :

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL & REPRÉSENTATIONS « LE ROI CHEVALIER »

12-14, boulevard Albert-1er — 06-ANTIBES — Tél. (15-93) 34.58.11



#### MARAIS COMMISSIONNAIRE AGRÉÉ EN DOUANE

TRANSPORTS INTERNATIONAUX



PARIS MARLIS ET C1° 31, RUE DE TRÉVISE, 75-PARIS-9° TÉL. : 770-73-59 - TÉLEX N° 28.309



**LYON** MARAIS ET C<sup>1</sup>° 29, RUE DU BAT D'ARGENT, 69-LYON-1° r TÉL.: (78) 28-15-07 28-62-13 - TÉLEX 33.501



STRASBOURG MARAIS FRÈRES 5, RUE DU MARAIS-VERT 67-STRASBOURG - TÉL. : (88) 32-10-52 32-12-75

SERVICES AÉRIENS - AGENT AGRÉÉ I.A.T.A.

LE BOURGET

ORLY

TÉL.: 208-98-90 Poste 31-55 TÉL.: 587-51-41 Poste 33-63

A L'IMPORTATION ET A L'EXPORTATION

SERVICES RÉGULIERS | PAR WAGONS DE GROUPAGE PAR EXPRESS

EN COLLABORATION AVEC SCHNEIDER ET CIE

4002 BALE,
TOTENTANZ 18/8055 ZURICH, GUTSTRASSE 12/9000 SAINT-GALL, MERKURSTRASSE 2

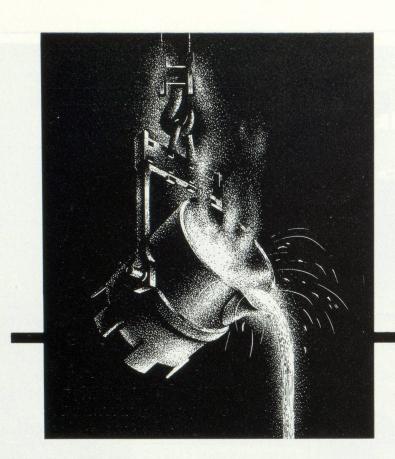
### COLLÈGE ALPIN DE MORGINS

(Valais) - Alt. 1400 m

#### INTERNAT POUR JEUNES GENS

- Sections: primaire classique moderne scientifique commerciale. Programmes suisses et français.
- Cours de langue française pour élèves de langue étrangère.
- Cours de vacances d'été (français rattrapages).
- Petites classes de 5 à 10 élèves enseignement individualisé — tous les sports d'été et d'hiver climat sain.

Tél. (025) 8 31 71

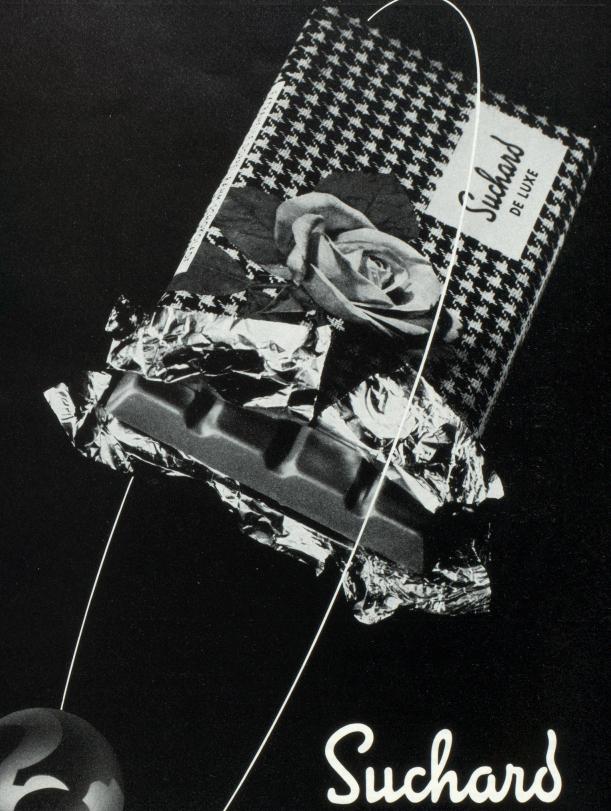


# +GF+

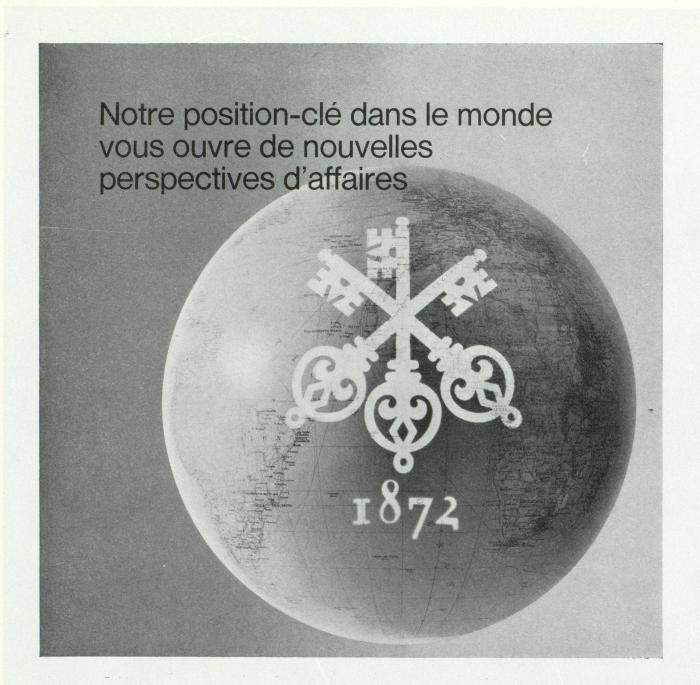
## Produits de fonderie et machines de qualité

Raccords
Fonte malléable
Acier moulé électrique
Fonte grise
Fonte de fer à graphite sphéroïdal
Moulages en alliages légers
Armatures pour lignes aériennes
Roues et attelages pour véhicules routiers et ferroviaires
Machines-outils
Machines de fonderie
Machines à travailler le bois
Automatisation de métiers à tisser

PRODUITS SUISSES GEORGES FISCHER S.A. 14, Rue Froment - PARIS XIe, Tél. Roq. 37-42



Suchard
la marque mondiale



# Société de Banque Suisse

Schweizerischer Bankverein

Swiss Bank Corporation

Bâle Berne Bienne Genève Lausanne Zurich etc. Londres New York San Francisco Los Angeles Montréal Représentations à Paris São Paulo Rio de Janeiro Buenos Aires Lima Mexico Hong-Kong Tokio Johannesburg Madrid

Représentation à Paris: 31, Avenue de l'Opéra - Téléphone 073 90.27